

ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE

RESTRICTED

WT/ACC/SPEC/UKR/1/Rev.7
19 février 2002

(02-0851)

Groupe de travail de
l'accession de l'Ukraine

Original: anglais

ACCESSION DE L'UKRAINE

Soutien interne et subventions à l'exportation

Révision

La Commission gouvernementale sur l'accession de l'Ukraine à l'OMC a communiqué les tableaux révisés ci-après concernant le soutien interne et les subventions à l'exportation dans l'agriculture en demandant qu'ils soient distribués aux membres du Groupe de travail.

Tableau explicatif DS:1

SOUTIEN INTERNE: UKRAINE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1994-1996

Mesures exemptées de l'engagement de réduction - "Catégorie verte"(Taux de change: KRB/dollar EU: 1994 – 31 700; 1995 – 147 307; HRV/dollar EU: 1996 – 1,829¹)

Type de mesure	Désignation et description de la mesure eu égard aux critères énoncés à l'Annexe 2	Valeur monétaire de la mesure en 1997								Sources des données
		1994	1994	1995	1995	1996	1996	1994-1996 (total)	1994-1996 (moyenne)	
		En milliards de karbovanets	Équivalent en millions de dollars EU	En milliards de karbovanets	Équivalent en millions de dollars EU	En millions de hryvnias	Équivalent en millions de dollars EU	Équivalent en millions de dollars EU	Équivalent en millions de dollars EU	
1	2	3								4
a) Services de caractère général	1. Recherche-développement de caractère général et programmes de recherche se rapportant à des produits particuliers, Annexe 2, paragraphe 2 a) ²	829,7	26,2	3 558,3	24,2	45,5	24,9	75,2	25,1	Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions (formulaire n° 2) pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel et AUA ³
	2. Développement de l'infrastructure rurale: infrastructures sanitaires, construction de systèmes et d'installations d'adduction d'eau et d'évacuation des eaux, réseaux d'approvisionnement en gaz, routes et services collectifs, aménagement du territoire, Annexe 2, paragraphe 2 g) et e) ⁴	7 116,1	224,5	25 628,8	174,0	424,5	232,1	630,6	210,2	Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions (formulaire n° 2) pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel, Comité gouvernemental des terres et Comité AUA de l'horticulture et de la viticulture

¹ Pour le calcul, c'est le taux de change officiel des KRB (1994-1995) et des HRV (1996) en dollars EU, fixé par la Banque nationale de l'Ukraine (moyenne annuelle) qui a été utilisé. Les données ont été fournies par le Département de réglementation monétaire de la Banque nationale de l'Ukraine. Elles figurent aussi sur le site de la NBU (www.bank.gov.ua).

² La recherche de caractère général et les programmes de recherche se rapportant à des produits particuliers (Annexe 2, paragraphe 2 a)) comprennent les dépenses budgétaires servant à financer les efforts de recherche-développement, les recherches et les projets connexes, les composantes scientifiques des programmes nationaux, interentreprises et internes, la recherche pure et la recherche se rapportant à des programmes particuliers réalisés par des instituts de recherche.

³ AUA: Académie ukrainienne d'agronomie.

⁴ Le développement de l'infrastructure rurale (Annexe 2, paragraphe 2 g), e)) inclut les investissements publics dans la construction d'établissements sanitaires, de systèmes d'installation d'adduction d'eau et d'évacuation des eaux, de réseaux d'approvisionnement en gaz, d'installations domestiques et dans le domaine de l'aménagement du territoire. Cette mesure intègre également les montants des compensations accordées aux producteurs agricoles relativement aux coûts de construction d'installations socioculturelles dans les communautés rurales.

1	2	3								4
	3. Lutte contre les parasites et les maladies des plantes agricoles et des animaux d'élevage, Annexe 2, paragraphe 2 b) ⁵	922,8	29,1	4 669,0	31,7	37,8	20,7	81,5	27,2	Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions (formulaire n° 2) pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel
	4. Services de vulgarisation et de consultation, y compris la fourniture de moyens destinés à faciliter le transfert d'informations et des résultats de la recherche aux producteurs et aux consommateurs, Annexe 2, paragraphe 2 d) ⁶	19,0	0,6	114,0	0,8	2,0	1,1	2,5	0,8	Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions (formulaire n° 2) pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel
	5. Services d'inspection, y compris les services de caractère plus généraux et l'inspection de produits particuliers, pour des raisons de santé, de sécurité, de contrôle de la qualité ou de normalisation, Annexe 2, paragraphe e) ⁷	37,0	1,2	229,0	1,6	4,0	2,2	4,9	1,6	Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions (formulaire n° 2) pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel
	6. Formation et perfectionnement d'experts et de personnel pour le secteur de la production et le secteur social des zones rurales, Annexe 2, paragraphe 2 c) ⁸	1 802,0	56,8	6 366,5	43,2	82,8	45,3	145,3	48,4	Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions (formulaire n° 2) pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel

⁵ La lutte contre les parasites et les maladies (Annexe 2, paragraphe 2 b)) comprend des mesures contre les épizooties et des mesures de contrôle des parasites et des maladies des plantes agricoles.

⁶ Les services de vulgarisation et de consultation (Annexe 2, paragraphe 2 d)) comprennent la maintenance des bureaux du travail, les services de protection des plantes qui conseillent les producteurs et font circuler l'information.

⁷ Les services d'inspection, y compris les services de caractère plus généraux et l'inspection de produits particuliers pour des raisons de santé, de sécurité, de contrôle de la qualité ou de normalisation (Annexe 2, paragraphe e)), comprennent des mesures visant à financer les instituts publics de médecine vétérinaire, les services publics d'inspection des semences, les services publics d'essai des variétés de plantes et les services publics d'inspection des grains.

⁸ Les services de formation, y compris la formation de caractère général, la reconversion professionnelle et le perfectionnement dans le domaine de la production et des services sociaux pour les localités rurales (Annexe 2, paragraphe 2 c)) comprennent le financement des établissements d'enseignement de niveaux d'accréditation 1 et 2 et de niveaux 3 et 4, ainsi que le financement d'établissements d'études supérieures de niveaux d'accréditation 3 et 4 (académies, instituts, centres de perfectionnement, de reconversion professionnelle et d'amélioration des compétences) ainsi que celui d'autres instituts d'enseignement.

1	2	3								4
	7. Réforme agraire: développement d'un marché foncier, nouvelle législation, registre foncier, cadastrage, établissement de titres fonciers, cartographie de la qualité des terres et extension ⁹	894,5	28,2	327,5	2,2	2,1	1,1	31,6	10,5	Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions (formulaire n° 2) pour l'année correspondante, par le Comité gouvernemental des terres
b) Détention de stocks publics à des fins de sécurité alimentaire	Information non disponible	-	-	-	-	-	-	-	-	
c) Aide alimentaire intérieure	Non appliqué	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
d) Soutien du revenu découplé	Non appliqué	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
e) Programmes de garantie des revenus	Non appliqué	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
f) Versements à titre d'aide en cas de catastrophes naturelles	Non appliqué	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
g) Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes incitant les producteurs à cesser leurs activités	Non appliqué	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
h) Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen de programmes incitant les producteurs à cesser leurs activités	Non appliqué	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
i) Aide à l'ajustement des structures fournie au moyen d'aides à l'investissement	Non appliqué	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	

⁹ La réforme agraire est conforme aux critères établis dans l'Annexe 2, paragraphe 2 "Services de caractère général". Elle comprend notamment la prestation de services visant à l'application de la réforme agraire: développement d'une nouvelle législation foncière, enregistrement foncier, levés topographiques, détermination de la qualité des terres et financement d'une certification chimique des terres. La certification agrochimique des terres est effectuée conformément au Décret n° 1118/95 du Président de l'Ukraine "Sur la certification agrochimique globale des terres à usage agricole" en date du 2 décembre 1995. Grâce aux dépenses budgétaires, il est possible d'effectuer des enquêtes agrochimiques servant à déceler dans le sol la présence de métaux lourds, de reste de pesticides et de radionucléides.

1	2	3								4
j) Programmes de protection de l'environnement ¹⁰		1 317,5	41,6	3 393,7	23,0	26,7	14,6	79,2	26,4	Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions (formulaire n° 2) pour l'année correspondante, Ministère des forêts et Comité de gestion des eaux
k) Programmes d'aide régionale	Non appliqué	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	0,0	
TOTAL "Catégorie verte"		12 938,6	408,2	44 286,8	300,6	625,4	341,9	1 050,7	350,2	

¹⁰ Cette mesure est conforme aux critères établis au paragraphe 12 de l'Annexe 2 de l'Accord de l'OMC sur l'agriculture. Le droit à bénéficier de ces versements sera déterminé dans le cadre d'un programme public clairement défini de protection de l'environnement et dépendra de l'observation de conditions spécifiques prévues par ce programme public.

SOUTIEN INTERNE: UKRAINE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1994-1996 (période de base)

Calcul de la mesure globale du soutien totale (MGS)

(Millions de dollars EU)							Observations
Désignation des produits initiaux	Valeur de la production (moyenne 1994-1996)	Niveau maximal du soutien <i>de minimis</i> (1c=1bx0,05)	MGS par produit (d'après les tableaux explicatifs DS:5 à DS:7)	Mesure de soutien par produit (d'après le tableau explicatif DS:8)	MGS autre que par produit (d'après le tableau explicatif DS:9)	MGS totale (globale) (5=2+3+4, si (2+3+4)>1c; autrement 5=0,0)	
1a	1b	1c	2	3	4	5	6
1. Blé	1 111,8	55,6	148,2	0,0		148,2	
2. Orge	459,0	22,9	80,4	0,0		80,4	
3. Seigle	109,9	5,5	29,4	0,0		29,4	
4. Millet	15,3	0,8	0,5	0,0		0,0	
5. Maïs	317,7	15,9	26,1	0,0		26,1	
6. Avoine	64,6	3,2	9,6	0,0		9,6	
7. Sarrasin	52,0	2,6	4,7	0,0		4,7	
8. Riz	17,8	0,9	-0,1	0,0		0,0	
9. Légumineuses	151,8	7,6	7,2	0,0		0,0	
10. Graines de tournesol	339,8	17,0	13,0	0,0		0,0	
11. Betterave à sucre	867,2	43,4	47,0	0,0		47,0	
12. Bovins	1 656,6	82,8	-55,0	0,0		0,0	
13. Porcs	763,6	38,2	3,0	0,0		0,0	
14. Volaille	270,9	13,5	-18,9	0,0		0,0	
15. Lait	1 513,1	75,7	175,4	0,0		175,4	
16. Œufs	528,2	26,4	10,5	0,0		0,0	
17. Laine lavée	40,4	2,0	7,0	0,0		7,0	
Total par produits soutenus	8 279,8					527,7	Dans la colonne 5, rangée 18 = somme (rangées 1 à 17)
Autres produits agricoles	4 258,6						
Ensemble des produits agricoles	12 538,4	626,9			848,2	848,2	
MGS totale de base						1 375,9	Dans la colonne 5, rangée 21 = somme (rangée 18 et rangée 20)

SOUTIEN INTERNE: UKRAINE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1994-1996

Mesures globales du soutien par produit: Soutien des prix du marché

Désignation des produits initiaux	Année civile	Type de mesure: Achats de l'État dans le cadre de commandes/ contrats gouvernementaux	Prix administré appliqué ¹¹ (en monnaie nationale par tonne)	Prix administré appliqué ¹² (en dollars EU/tonne)	Prix de référence extérieur ¹³ (en dollars EU/tonne)	Production visée ¹⁴ (en milliers de tonnes)	Prélèvements connexes (en millions de dollars EU)	Soutien total des prix du marché $8=((4-5)*6)-7$ (en millions de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	4a	5	6	7	8	9
1. Blé	1994		3 740	118	48	5 250		367,2	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994, 1995, 1996 (page 4) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994-1996 (page 3) ¹⁵
	1995		11 421	78	94	4 029		-67,2	
	1996		216	118	162	3 278		-142,8	
	Moyenne 1994-1996			105	102	4 186		12,1	
2. Orge	1994		1 897	60	32	3 463		94,9	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994, 1995, 1996 (page 14) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994-1996 (page 14)
	1995		9 582	65	36	616		18,0	
	1996		187	102	67	365		12,8	
	Moyenne 1994-1996			76	45	1 481		44,8	
3. Seigle	1994		4 030	127	48	402		31,9	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994, 1995, 1996 (page 6) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994-1996 (page 9)
	1995		13 387	91	58	369		12,1	
	1996		211	115	81	306		10,6	
	Moyenne 1994-1996			111	62	359		17,5	

¹¹ Le "prix administré appliqué" correspond aux prix d'achat moyens appliqués par l'État sur les produits agricoles dans le cadre de commandes ou de contrats gouvernementaux.

¹² Le taux de change officiel du karbovanet (1994-1995) et de l'hryvnia (1996) par rapport au dollar EU, fixé par la Banque nationale d'Ukraine (moyenne annuelle), a été retenu aux fins des calculs. Les données proviennent du Département de réglementation monétaire de la Banque nationale d'Ukraine. Ces données sont également référencées sur le site de la Banque nationale d'Ukraine (www.bank.gov.ua).

¹³ Le "prix de référence extérieur fixe" correspond, en termes de produits d'exportation, à la valeur d'exportation moyenne d'une unité du produit exporté et, en termes de produits d'importation, à la valeur d'importation moyenne d'une unité du produit importé. Pour effectuer ce calcul, il a été recouru aux données statistiques du service public des douanes d'Ukraine relatives aux opérations d'importation et d'exportation de produits agricoles (groupes 1-24 de la Classification des produits du commerce extérieur) à partir des déclarations douanières de fret pour chaque année de la période de base 1994 à 1996.

¹⁴ Le "niveau de production utilisée pour le soutien visé" correspond aux volumes réels d'achats publics dans le cadre de commandes ou de contrats gouvernementaux ayant servi à l'établissement du prix administré fixe.

¹⁵ Rapport de synthèse du Comité des statistiques – un rapport final sur les approvisionnements (annuels) en céréales au cours des années considérées.

1	2	3	4	4a	5	6	7	8	9
4. Millet	1994		2 333	74	228	57		-8,8	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 10), 1995, 1996 (page 8) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994-1996 (page 10)
	1995		14 189	96	126	47		-1,4	
	1996		258	141	92	13		0,6	
	Moyenne 1994-1996			104	117	39		-0,5	
5. Maïs	1994		11 880	375	169	168		34,6	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994, 1995, 1996 (page 12) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994-1996 (page 13)
	1995		21 562	146	105	118		4,8	
	1996		470	257	132	66		8,3	
	Moyenne 1994-1996			259	135	117		14,5	
6. Avoine	1994		1 963	62	6	301		16,8	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994, 1995, 1996 (page 18) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994 (page 19), 1995 (page 19), 1996 (page 18)
	1995		10 560	72	23	76		3,7	
	1996		132	72	47	48		1,2	
	Moyenne 1994-1996			69	25	142		6,2	
7. Sarrasin	1994		4 796	151	454	105		-31,8	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 10), 1995 (page 11), 1996 (page 10) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994-1996 (page 11)
	1995		27 617	187	199	33		-0,4	
	1996		460	251	212	31		1,2	
	Moyenne 1994-1996			197	172	56		1,4	
8. Riz	1994		7 052	222	278	26		-1,4	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 16), 1995 (page 12), 1996 (page 16) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994-1996 (page 12)
	1995		33 427	227	347	23		-2,8	
	1996		575	314	355	18		-0,7	
	Moyenne 1994-1996			255	326	22		-1,6	
9. Légumineuses	1994		2 385	75	99	546		-13,0	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994, 1995, 1996 (page 20) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en céréales en 1994 (page 17), 1995 (page 16), 1996 (page 16)
	1995		14 513	99	87	65		0,7	
	1996		273	149	134	65		1,0	
	Moyenne 1994-1996			108	107	225		0,1	
10. Graines de tournesol	1994		7 013	221	164	247		14,2	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 27) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en oléagineux en 1994 (page 3)
	1995*		0	0	0	0		0,0 ¹⁶	
	1996*		0	0	0	0		0,0	
	Moyenne 1994-1996			221	164	247		4,7	

¹⁶ Le zéro ne désigne pas une valeur nulle, mais l'absence de prix administratifs ou d'achats de l'État au cours des années de référence. Par conséquent, les prix de référence externes des années concernées n'ont pas été définis.

1	2	3	4	4a	5	6	7	8	9
11. Betterave à sucre	1994		1 093	34	27	19 657		140,9	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 29) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en betterave à sucre en 1994 (page 2)
	1995*		0	0	0	0		0,0	
	1996*		0	0	0	0		0,0	
	Moyenne 1994-1996			34	27	19 657		47,0	
12. Bovins (poids vif)	1994		12 703	401	590	1 453		-274,6	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 74) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en bétail et en volaille en 1994 (page 12)
	1995*		0	0	0	0		0,0	
	1996*		0	0	0	0		0,0	
	Moyenne 1994-1996			401	590	1 453		-91,5	
13. Porcs (poids vif)	1994		21 892	691	726	226		-8,0	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 76) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en bétail et en volaille en 1994 (page 14)
	1995*		0	0	0	0		0,0	
	1996*		0	0	0	0		0,0	
	Moyenne 1994-1996			691	726	226		-2,7	
14. Volaille (poids vif)	1994		26 039	821	1 659	73		-61,5	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 80) Colonne 6: rapport de synthèse sur l'approvisionnement en bétail et en volaille en 1994, (page 16)
	1995*		0	0	0	0		0,0	
	1996*		0	0	0	0		0,0	
	Moyenne 1994-1996			821	1 659	73		-20,5	
15. Lait (lait entier)	1994		2 483	78	36	8 033		336,2	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 85) Colonne 6: rapport de synthèse sur l'approvisionnement en lait et produits laitiers en 1994 (page 10)
	1995*		0	0	0	0		0,0	
	1996*		0	0	0	0		0,0	
	Moyenne 1994-1996			78	36	8 033		112,1	
16. Œufs	1994		36 138	1 140	632	62		31,5	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en œufs en 1994 Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 87) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en œufs en 1994 (page 3)
	1995*		0	0	0	0		0,0	
	1996*		0	0	0	0		0,0	
	Moyenne 1994-1996			1 140	632	62		10,5	
17. Laine	1994		158 310	4 994	1 620	6		18,6	Colonne 4: Données du Comité des statistiques - Vente de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994 (page 90) Colonne 6: Rapport de synthèse sur l'approvisionnement en laine en 1994 (page 4)
	1995*		0	0	0	0		0,0	
	1996*		0	0	0	0		0,0	
	Moyenne 1994-1996			4 994	1 620	6		6,2	

* En 1995 et 1996, l'État n'a pas fait d'achats dans le cadre de commandes/contrats gouvernementaux.

SOUTIEN INTERNE: UKRAINE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1994-1996

Mesures globales du soutien par produit: Versements directs non exemptés¹⁷

(Taux de change: KRB/dollar EU: 1994 – 31 479; 1995 – 147 438; HRV/dollar EU: 1996 – 1,829)

Désignation des produits initiaux	Année civile	Type de mesure	Prix administré appliqué	Prix de référence extérieur	Production visée	Versements directs totaux liés aux prix	Autres versements directs non exemptés	Autres versements directs non exemptés (en millions de HRV)	Autres versements directs non exemptés (en millions de dollars EU) ¹⁸	Versements directs connexes (en millions de dollars EU)	Versements directs totaux (10=7+8) (en millions de dollars EU)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	8a	8b	9	10	11
1. Bovins	1994	Versements directs liés à la production (subventions fixes par unité)					3 449,0		109,6		109,6	Rapport de synthèse annuel sur les entreprises agricoles, 1994 (Ministère du secteur agro-industriel, AVA, "Ukrtsukor", Comité gouvernemental des pêches) Formulaire n° 7 du Ministère du secteur agro-industriel, note - paragraphe 4, page 20
	1995						0,0		0,0		0,0	
	1996							0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996								36,5		36,5	
2. Bovins (sous-total)	1994	Bovins, total partiel									109,6	
	1995	Bovins, total partiel									0,0	
	1996	Bovins, total partiel									0,0	
	Moyenne 1994-1996	Bovins, total partiel									36,5	

¹⁷ Les mesures de soutien par produit concernant la viande et les produits laitiers sont présentées dans le tableau DS:6. Des subventions ont été payées en 1994 pour les bovins, les porcs, les volailles, les moutons et le lait. La Résolution n° 496 du 21 juillet 1994 du Conseil des ministres de l'Ukraine sur "L'établissement des prix des produits agricoles et des matières premières" a été promulguée dans le but d'encourager économiquement la production et la vente de produits agricoles et de matières premières pour les ressources de l'État, de stabiliser les prix de gros et de détail pour la viande et les produits laitiers et en application du Décret du 2 juin 1994 du Président de l'Ukraine sur "Les mesures urgentes à prendre pour assurer le financement et les prêts pour la constitution de ressources alimentaires de l'État de 1994-1995" et la Résolution de la Rada suprême de l'Ukraine du 17 juin 1994 sur "La façon de surmonter la crise du complexe agro-industriel". Il a été prescrit qu'à partir du 1^{er} juillet 1994 la TVA sur les ventes des producteurs agricoles et les entreprises de conditionnement de la viande et de transformation du lait de toutes formes de propriété devrait être créditée à ce compte et être utilisée dans la limite de 13,6 trillions de KRB pour les versements de soutien pour le lait, les bovins et les volailles qui sont vendus pour les ressources de l'État en montants par tonne du produit. Les montants des versements de soutien pour le lait, les bovins et les volailles qui ont été vendus pour les ressources de l'État par les producteurs agricoles de toutes les formes de propriété depuis le 1^{er} juillet jusqu'à la fin de 1994 ont été établis en milliers de KRB par tonne: lait – 1 500, bovins (poids vif) – 4 650, porcs – 4 500, moutons – 3 700, volailles – 3 500.

¹⁸ Le taux de change officiel du karbovanet (1994-1995) et de l'hryvnia (1996) par rapport au dollar EU, fixé par la Banque nationale d'Ukraine (moyenne annuelle), a été retenu aux fins des calculs. Les données proviennent du Département de réglementation monétaire de la Banque nationale d'Ukraine. Elles sont également référencées sur le site de la NBU (www.bank.gov.ua).

1	2	3	4	5	6	7	8	8a	8b	9	10	11
3. Volaille	1994	Versements directs liés à la production (subventions fixes par unité)					150,4		4,8		4,8	Rapport de synthèse annuel sur les entreprises agricoles, 1994 (Ministère du secteur agro-industriel, AVA, "Ukrtsukor", Comité gouvernemental des pêches) Formulaire n° 7 du Ministère du secteur agro-industriel, note – paragraphe 4, page 20
	1995						0,0		0,0		0,0	
	1996							0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996								1,6		1,6	
4. Volaille (sous-total)	1994	Volaille, total partiel							4,8		4,8	
	1995	Volaille, total partiel							0,0		0,0	
	1996	Volaille, total partiel							0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996	Volaille, total partiel							1,6		1,6	
5. Porcs	1994	Versements directs liés à la production (subventions fixes par unité)					535,6		17,0		17,0	Rapport de synthèse annuel sur les entreprises agricoles, 1994 (Ministère du secteur agro-industriel, AVA, "Ukrtsukor", Comité gouvernemental des pêches) Formulaire n° 7 du Ministère du secteur agro-industriel, note – paragraphe 4, page 20
	1995						0,0		0,0		0,0	
	1996							0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996								5,7		5,7	
6. Porcs (sous-total)	1994	Porcs, total partiel							17,0		17,0	
	1995	Porcs, total partiel							0,0		0,0	
	1996	Porcs, total partiel							0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996	Porcs, total partiel							5,7		5,7	

1	2	3	4	5	6	7	8	8a	8b	9	10	11
7. Ovins	1994	Versements directs liés à la production (subventions fixes par unité)					79,6		2,5		2,5	Rapport de synthèse annuel sur les entreprises agricoles, 1994 (Ministère du secteur agro-industriel, AVA, "Ukrtsukor", Comité gouvernemental des pêches) Formulaire n° 7 du Ministère du secteur agro-industriel, note – paragraphe 4, page 20
	1995						0,0		0,0		0,0	
	1996							0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996								0,8		0,8	
8. Lait	1994	Versements directs liés à la production (subventions fixes par unité)					5 984,0		190,1		190,1	Rapport de synthèse annuel sur les entreprises agricoles, 1994 (Ministère du secteur agro-industriel, AVA, "Ukrtsukor", Comité gouvernemental des pêches) Formulaire n° 7 du Ministère du secteur agro-industriel, note – paragraphe 4, page 20
	1995						0,0		0,0		0,0	
	1996							0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996								63,4		63,4	

SOUTIEN INTERNE: UKRAINE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1994-1996

Mesures globales du soutien par produit: Autre soutien par produit et MGS totale par produit

Désignation	Année civile	Type de mesure	Autres dépenses budgétaires par produit (en millions de dollars EU)	Autre soutien par produit (en millions de dollars EU) ¹⁹	Redevances/prélèvements connexes (en millions de dollars EU)	Total autre soutien par produit (7=4+5-6)	Soutien du prix du marché (tableau explicatif DS:5)	Versements directs non exemptés (tableau explicatif DS:6)	Redevances/prélèvements connexes	MGS par produit (10=7+8+9)	Sources des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1. Blé	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt ²⁰ versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		265							Tableau de travail 3
	1995			65,8							
	1996			43,5							
	Moyenne 1994-1996			125,0							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis ²¹ par les producteurs agricoles		7,7							Tableau de travail 4
	1995			7,3							
	1996			18,2							
	Moyenne 1994-1996			11,1							
	1994	Blé, total partiel		273,4		273,4	367,2			640,5	
	1995	Blé, total partiel		73,1		73,1	-67,2			5,9	
	1996	Blé, total partiel		61,7		61,7	-142,8			-81,1	
	Moyenne 1994-1996	Blé, total partiel		136,0		136,0	12,1			148,2	

¹⁹ Le taux de change officiel du karbovanet (1994-1995) et de l'hryvnia (1996) par rapport au dollar EU, fixé par la Banque nationale d'Ukraine (moyenne annuelle), a été retenu aux fins des calculs. Les données proviennent du Département de réglementation monétaire de la Banque nationale d'Ukraine. Elles sont également référencées sur le site de la NBU (www.bank.gov.ua).

²⁰ Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt (1). La période pour laquelle des avances ont été accordées, à savoir, la période moyenne qui s'étend du paiement à la livraison des produits (colonne 8 du tableau de travail 3), est de six mois. À titre d'exemple, le taux d'intérêt mensuel moyen des banques commerciales en 1994 s'établissait à 201,7 pour cent (colonne 9). Les avances sont des prêts ne portant pas intérêt qui ont été élargis aux producteurs agricoles pour une durée de six mois. Le montant des prêts à durée prolongée en monnaie nationale est présenté à la colonne 7. Par conséquent, les avantages découlant des avances ne portant pas intérêt correspondent à:

$$\text{Avantages (1)} = (\text{Montant des prêts à durée prolongée} \times ((\text{taux d'intérêt commercial}/12) \times 6)/100).$$

²¹ Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis (2). En 1994, 1995 et 1996, les producteurs agricoles n'ont pas remboursé dans les délais impartis les avances consenties pour les achats de produits dans le cadre de commandes ou de contrats gouvernementaux. Par conséquent, le montant des avances non remboursées dans les délais impartis est considéré comme un prêt à taux nul. Les montants des avances consenties grâce aux prêts budgétaires et qui n'ont pas été remboursées dans les délais impartis sont calculés à partir des données émanant des rapports comptables de synthèse annuels sur les producteurs agricoles. Selon nos estimations, la durée moyenne de ces avantages est de 12 mois (colonne 6 du tableau de travail 4).

$$\text{Avantages (2)} = (\text{Montant des avances non remboursées dans les délais impartis} \times ((\text{taux d'intérêt commercial}/12) \times 12)/100).$$

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2. Orge	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		88,9							Tableau de travail 3
	1995			8,4							
	1996			4,2							
	Moyenne 1994-1996			33,8							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		2,6							Tableau de travail 4
	1995			0,9							
	1996			1,8							
	Moyenne 1994-1996			1,8							
	1994	Orge, total partiel		91,5		91,5	94,9			186,4	
	1995	Orge, total partiel		9,3		9,3	18,0			27,4	
	1996	Orge, total partiel		5,9		5,9	12,8			18,7	
	Moyenne 1994-1996	Orge, total partiel		35,6		35,6	44,8			80,4	
3. Seigle	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		21,9							Tableau de travail 3
	1995			7,2							
	1996			4,0							
	Moyenne 1994-1996			11,0							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		1,8							Tableau de travail 4
	1995			0,0							
	1996			0,6							
	Moyenne 1994-1996			0,8							
	1994	Seigle, total partiel		23,7		23,7	31,9			55,6	
	1995	Seigle, total partiel		7,2		7,2	12,1			19,3	
	1996	Seigle, total partiel		4,6		4,6	10,6			15,1	
	Moyenne 1994-1996	Seigle, total partiel		11,8		11,8	17,5			29,4	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
4. Millet	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		1,8							Tableau de travail 3
	1995			1,0							
	1996			0,2							
	Moyenne 1994-1996			1,0							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		0,1							Tableau de travail 4
	1995			0,1							
	1996			0,1							
	Moyenne 1994-1996			0,1							
	1994	Millet, total partiel		1,9		1,9	-8,8			-6,9	
	1995	Millet, total partiel		1,1		1,1	-1,4			-0,3	
	1996	Millet, total partiel		0,3		0,3	0,6			0,9	
	Moyenne 1994-1996	Millet, total partiel		1,1		1,1	-0,5			0,5	
5. Maïs	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		27,0							Tableau de travail 3
	1995			3,9							
	1996			1,9							
	Moyenne 1994-1996			10,9							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		0,8							Tableau de travail 4
	1995			0,4							
	1996			0,8							
	Moyenne 1994-1996			0,7							
	1994	Maïs, total partiel		27,8		27,8	34,6			62,3	
	1995	Maïs, total partiel		4,3		4,3	4,8			9,2	
	1996	Maïs, total partiel		2,7		2,7	8,3			11,0	
	Moyenne 1994-1996	Maïs, total partiel		11,6		11,6	14,5			26,1	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
6. Avoine	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		8,0							Tableau de travail 3
	1995			1,2							
	1996			0,4							
	Moyenne 1994-1996			3,2							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		0,2							Tableau de travail 4
	1995			0,1							
	1996			0,1							
	Moyenne 1994-1996			0,2							
	1994	Avoine, total partiel		8,2		8,2	16,8			25,1	
	1995	Avoine, total partiel		1,3		1,3	3,7			5,0	
	1996	Avoine, total partiel		0,5		0,5	1,2			1,7	
	Moyenne 1994-1996	Avoine, total partiel		3,3		3,3	6,2			9,6	
7. Sarrasin	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		6,8							Tableau de travail 3
	1995			1,4							
	1996			0,9							
	Moyenne 1994-1996			3,0							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		0,2							Tableau de travail 4
	1995			0,2							
	1996			0,4							
	Moyenne 1994-1996			0,2							
	1994	Sarrasin, total partiel		7,0		7,0	-31,8			-24,8	
	1995	Sarrasin, total partiel		1,6		1,6	-0,4			1,2	
	1996	Sarrasin, total partiel		1,2		1,2	1,2			2,5	
	Moyenne 1994-1996	Sarrasin, total partiel		3,3		3,3	1,4			4,7	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
8. Riz	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		2,5							Tableau de travail 3
	1995			1,1							
	1996			0,6							
	Moyenne 1994-1996			1,4							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		0,1							Tableau de travail 4
	1995			0,1							
	1996			0,3							
	Moyenne 1994-1996			0,2							
	1994	Riz, total partiel		2,6		2,6	-1,4			1,1	
	1995	Riz, total partiel		1,2		1,2	-2,8			-1,6	
	1996	Riz, total partiel		0,9		0,9	-0,7			0,2	
	Moyenne 1994-1996	Riz, total partiel		1,6		1,6	-1,6			-0,1	
9. Légumineuses	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		17,6							Tableau de travail 3
	1995			1,4							
	1996			1,1							
	Moyenne 1994-1996			6,7							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		0,5							Tableau de travail 4
	1995			0,2							
	1996			0,5							
	Moyenne 1994-1996			0,4							
	1994	Légumineuses, total partiel		18,1		18,1	-13,0			5,1	
	1995	Légumineuses, total partiel		1,5		1,5	0,7			2,2	
	1996	Légumineuses, total partiel		1,5		1,5	1,0			2,5	
	Moyenne 1994-1996	Légumineuses, total partiel		7,1		7,1	0,1			7,2	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
10. Graines de tournesol	1994	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État		24,0							Tableau de travail 3
	1995			0,0							
	1996			0,0							
	Moyenne 1994-1996			8,0							
	1994	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles		0,7							Tableau de travail 4
	1995			0,0							
	1996			0,0							
	Moyenne 1994-1996			0,2							
	1994	Graines de tournesol, total partiel		24,7		24,7	14,2			38,9	
	1995	Graines de tournesol, total partiel		0,0		0,0	0,0			0,0	
	1996	Graines de tournesol, total partiel		0,0		0,0	0,0			0,0	
	Moyenne 1994-1996	Graines de tournesol, total partiel		8,2		8,2	4,7			13,0	
11. Betterave à sucre	1994						140,9			140,9	
	1995						0,0			0,0	
	1996						0,0			0,0	
	Moyenne 1994-1996						47,0			47,0	
12. Bovins (poids vif)	1994						-274,6	109,6		-165,1	
	1995						0,0	0,0		0,0	
	1996						0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996						-91,5	36,5		-55,0	
13. Porcs (poids vif)	1994						-8,0	17,0		9,0	
	1995						0,0	0,0		0,0	
	1996						0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996						-2,7	5,7		3,0	

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
14. Volaille (poids vif)	1994						-61,5	4,8		-56,7	
	1995						0,0	0,0		0,0	
	1996						0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996						-20,5	1,6		-18,9	
15. Lait	1994						336,2	190,1		526,3	
	1995						0,0	0,0		0,0	
	1996						0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996						112,1	63,4		175,4	
16. Œufs	1994						31,5			31,5	
	1995						0,0			0,0	
	1996						0,0			0,0	
	Moyenne 1994-1996						10,5			10,5	
17. Laine (en équivalent fibre lavée)	1994						18,6	2,5		21,1	
	1995						0,0	0,0		0,0	
	1996						0,0	0,0		0,0	
	Moyenne 1994-1996						6,2	0,8		7,0	

SOUTIEN INTERNE: UKRAINE

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1994-1996 (période de base)

MGS autre que par produit

(Taux de change: KRB/dollar EU: 1994 – 31 700; 1995 – 147 307; HRV/dollar EU: 1996 – 1,829)

Type de mesure	Année civile	Dépenses budgétaires ne portant pas sur des produits déterminés			Autre soutien ne visant pas des produits déterminés			Redevances/ prélèvements connexes (en millions de dollars EU)	Soutien total ne visant pas des produits déterminés (en millions de dollars EU) (6=3c+4c-5) ²²	Sources des données
		(en milliards de KRB)	(en millions de HRV)	(en millions de dollars EU)	(en milliards de KRB)	(en millions de HRV)	(en millions de dollars EU)			
1	2	3a	3b	3c	4a	4b	4c	5	6	7
1. Tarif préférentiel pour l'électricité utilisée dans l'agriculture à des fins de production ²³	1994				5 666,3		178,7			N° 09-01 datée du 21 octobre 1994, datée du 3 novembre 1994, datée du 23 décembre 1994
	1995				27 968,9		189,9			Arrêté n° 16 du 7 février 1995, n° 2 du 7 mars 1995
	1996					401,0	219,2			n° 62 du 21 avril 1995
	Moyenne 1994-1996						196,0		196,0	Rapport du Ministère de l'énergie pour les premier et deuxième et troisième et quatrième trimestres de 1996
2. Annulation des intérêts sur les prêts agricoles consentis par des banques commerciales	1994				0,0		0,0			
	1995				8 256,0		56,0			Données des banques commerciales et de l'administration fiscale
	1996					0,0	0,0			
	Moyenne 1994-1996						18,7		18,7	

²² Le taux de change officiel du karbovanet (1994-1995) et de l'hryvnia (1996) par rapport au dollar EU, fixé par la Banque nationale d'Ukraine (moyenne annuelle) a été retenu aux fins des calculs. Les données proviennent du Département de réglementation monétaire de la Banque nationale d'Ukraine. Elles sont également référencées sur le site de la NBU (www.bank.gov.ua).

²³ La mesure "tarif préférentiel pour l'électricité utilisée dans l'agriculture à des fins de production" (page 1) correspond au montant des avantages découlant de taux moins élevés dont bénéficient les producteurs agricoles pour l'utilisation de l'énergie électrique à des fins de production de 1994 à 1996, par rapport aux taux accordés aux consommateurs. Les quantités d'énergie électrique distribuée aux producteurs agricoles (en milliers de kWh) multipliées par une différence de taux sont égales aux montants des avantages dont bénéficient les producteurs agricoles pour des taux moins élevés d'énergie électrique.

1	2	3a	3b	3c	4a	4b	4c	5	6	7
3. Remboursement partiel des dépenses des producteurs agricoles au titre des intérêts des prêts bancaires (jusqu'à 50 pour cent) ²⁴	1994	19,5		0,6						Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions
	1995	461,0		3,1						
	1996		2,4	1,3						
	Moyenne 1994-1996			1,7					1,7	
4. Remboursement partiel des dépenses des producteurs au titre des achats de semences d'élite ²⁵	1994	646,0		20,4						Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions
	1995	856,0		5,8						
	1996		38,0	20,8						
	Moyenne 1994-1996			15,7					15,7	Formulaire n° 2 pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel
5. Programme d'État pour la sélection d'animaux d'élevage ²⁶	1994	600,0		18,9						Rapport sur l'utilisation des fonds budgétés (formulaire n° 9) et rapport sur les dépenses des institutions
	1995	4 500,0		30,5						
	1996		48,6	26,6						
	Moyenne 1994-1996			25,3					25,3	Formulaire n° 2 pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel, sur les dépenses des institutions

²⁴ Le "remboursement partiel des dépenses des producteurs agricoles au titre des intérêts à payer sur les prêts bancaires" (page 3) concerne les remboursements sur les fonds budgétaires de la différence entre le taux d'intérêt privilégié et le taux d'intérêt commercial calculés pour les prêts à durée prolongée accordés aux producteurs agricoles par les banques commerciales.

²⁵ Le "remboursement partiel des dépenses des producteurs au titre des achats de semences d'élite" (page 4) concerne le programme d'État pour la sélection des plantes à cultiver, financé par des fonds budgétaires. Le financement est établi conformément à la Loi d'Ukraine n° 3690 "Sur les semences" en date du 15 décembre 1993. Les dépenses budgétaires servent au remboursement partiel des coûts liés à la qualité occasionnés lors de l'achat de semences d'élite par les producteurs agricoles.

²⁶ Le programme d'État pour la sélection d'animaux d'élevage est financé conformément à la Loi d'Ukraine n° 3691 "Sur l'élevage du bétail" en date du 15 décembre 1993. Les dépenses budgétaires servent au remboursement partiel des dépenses relatives à l'amélioration du potentiel génétique des bovins et de la volaille, à la création d'un réservoir généalogique domestique et aux méthodes biotechnologiques employées sur les cheptels.

1	2	3a	3b	3c	4a	4b	4c	5	6	7
6. Paiements pour la bonification des terres ²⁷	1994	410,0		12,9						
	1995	2 040,0		13,8						
	1996		38,0	20,8						
	Moyenne 1994-1996			15,9					15,9	Le formulaire n° 2 pour l'année correspondante, Ministère du secteur agro-industriel (note page 6) a été utilisé.
7. Avantages découlant de l'aide financière remboursable non remboursée ²⁸	1994				0,0		0,0			
	1995				39,6		0,3			
	1996					0,2	0,1			
	Moyenne 1994-1996						0,1		0,1	
8. Avantages découlant des prêts budgétaires pour les achats de produits agricoles qui n'ont pas été remboursés	1994				42 593,0		1 343,6			Le rapport de synthèse annuel sur les entreprises, les entreprises agricoles collectives, les sovkhozes et les entreprises interfirmes pour l'année correspondante (note page 6) a été utilisé pour les calculs
	1995				32 658,0		221,7			
	1996					291,4	159,3			
	Moyenne 1994-1996						574,9		574,9	
Total tous les types de soutien	1994									
	1995									
	1996									
	Moyenne 1994-1996								848,2	

²⁷ La mesure "paiements pour la bonification des terres" (page 6) concerne les paiements effectués pour des activités relatives à la bonification des terres et également financées par des fonds budgétaires. Les activités de bonification des terres (gypsage, chaulage) qui visent à une augmentation des rendements, intègre également le programme "Amélioration chimique des terres d'Ukraine".

²⁸ Lors de la révision des tableaux (20 octobre 2000), l'Ukraine a calculé dans les tableaux de la période de référence les avantages découlant à la fois de l'utilisation de l'aide financière non remboursée comme prêts ne portant pas intérêt et de celle des prêts budgétaires pour les achats de produits agricoles, tous deux reçus par les producteurs agricoles. Par conséquent, le montant de l'aide financière remboursable non remboursée (page 7) et le montant des prêts budgétaires pour les achats de produits agricoles qui n'ont pas été remboursés (page 8) ont été remplacés dans les tableaux de la nouvelle version de la période de référence 1994 à 1996 par le montant des avantages découlant de l'utilisation de ces sommes non remboursées comme prêts ne portant pas intérêt.

SUBVENTIONS À L'EXPORTATION

L'Ukraine n'applique ni ne prévoit d'appliquer à l'avenir aucune subvention à l'exportation dans le secteur agricole au sens du paragraphe 1, alinéas a- f), de l'article 9 de la Partie V de l'Accord sur l'agriculture (le tableau ES:1 figure ci-après).

Tableau explicatif ES:1

SUBVENTIONS À L'EXPORTATION

PÉRIODE CONSIDÉRÉE: années civiles 1994-1996

Subventions à l'exportation: Dépenses et quantités

Désignation des produits	Subventions directes à l'exportation	Ventes de stocks	Subventions financées par les producteurs	Mesures de réduction des coûts	Subventions aux transports intérieurs	Subventions à l'exportation totales par produit	Quantité d'exportations subventionnées	Source des données
1	2	3	4	5	6	7	8	9
Tous les produits agricoles	0	0	0	0	0	0	0	Ministère de la politique agricole de l'Ukraine

VALEUR DE LA PRODUCTION AGRICOLE UKRAINIENNE 1994-1996

Taux de change: KRB/dollar EU: 1994 – 31 700; 1995 – 147 307; HRV/dollar EU: 1996 – 1,829

Désignation des produits	Année	Production (en milliers de tonnes)	Prix (en milliers de KRB/tonne)	Prix (en HRV/tonne)	Prix (en dollars EU/tonne) ²⁹	Valeur (en millions de dollars EU) (1x4)/1000	Observations
		1	2	3	4	5	
1. Blé	1994	13 857	2 650,36		83,6	1 158,5	
	1995	16 273	8 386,64		56,9	926,5	
	1996	13 547		168,83	92,3	1 250,5	
	Moyenne 1994-1996	14 559			77,6	1 111,8	
2. Orge	1994	14 509	1413		44,6	646,7	
	1995	9 633	5 255,18		35,7	343,7	
	1996	5 726		123,48	67,5	386,6	
	Moyenne 1994-1996	9 956			49,2	459,0	
3. Seigle	1994	941	3 783,6		119,4	112,3	
	1995	1 208	12 332,04		83,7	101,1	
	1996	1 094		194,58	106,4	116,4	
	Moyenne 1994-1996	1 081			103,1	109,9	
4. Millet	1994	158	2 209,19		69,7	11,0	
	1995	268	12 204,9		82,9	22,2	
	1996	115		202,6	110,8	12,7	
	Moyenne 1994-1996	180			87,7	15,3	
5. Maïs	1994	1 539	8 120,66		256,2	394,2	
	1995	3 392	13 445,17		91,3	309,6	
	1996	1 837		248,12	135,7	249,2	
	Moyenne 1994-1996	2 256			161,0	317,7	
6. Avoine	1994	1 385	1 863,94		58,8	81,4	
	1995	1 116	8 385,34		56,9	63,5	
	1996	731		122,27	66,9	48,9	
	Moyenne 1994-1996	1 077			60,8	64,6	
7. Sarrasin	1994	342	4 562,94		143,9	49,2	
	1995	341	21 573,8		146,5	49,9	
	1996	301		344,84	188,5	56,8	
	Moyenne 1994-1996	328			159,6	52,0	

²⁹ Le taux de change officiel du karbovanet (1994-1995) et de l'hryvnia (1996) par rapport au dollar EU, fixé par la Banque nationale d'Ukraine (moyenne annuelle), a été retenu aux fins des calculs. Les données proviennent du Département de réglementation monétaire de la Banque nationale d'Ukraine. Elles sont également référencées sur le site de la NBU (www.bank.gov.ua).

		1	2	3	4	5	
8. Riz	1994	79	6 572,7		207,3	16,4	
	1995	80	2 8835		195,7	15,7	
	1996	82		476,9	260,7	21,4	
	Moyenne 1994-1996	80			221,2	17,8	
9. Légumineuses	1994	2 636	2 310,91		72,9	192,2	
	1995	1 570	11 274,42		76,5	120,2	
	1996	1 122		233,43	127,6	143,2	
	Moyenne 1994-1996	1 776			92,3	151,8	
10. Graines de tournesol	1994	1 569	5 517,36		174,0	273,1	
	1995	2 860	22 594,08		153,4	438,7	
	1996	2 123		265,04	144,9	307,6	
	Moyenne 1994-1996	2 184			157,4	339,8	
11. Betterave à sucre	1994	28 138	1 093		34,5	970,2	
	1995	29 650	4 066,47		27,6	818,5	
	1996	23 009		64,63	35,3	813,1	
	Moyenne 1994-1996	26 932			32,4	867,2	
12. Bovins (poids vif)	1994	2 361,9	12 026,8		379,4	896,1	
	1995	2 005,8	51 301,2		1618,3	3 246,1	
	1996	1 819,5		832,11	455,0	827,8	
	Moyenne 1994-1996	2 062			817,5	1 656,6	
13. Porcs (poids vif)	1994	1 245,3	19 185,7		605,2	753,7	
	1995	1 117,6	86 891		589,9	659,2	
	1996	1 117,6		1 436,6	785,5	877,8	
	Moyenne 1994-1996	1 160			660,1	763,6	
14. Volaille (poids vif)	1994	361,3	24 889,7		785,2	283,7	
	1995	319,8	112 695		765,0	244,7	
	1996	293,5		1 771,38	968,5	284,3	
	Moyenne 1994-1996	325			839,5	270,9	
15. Lait	1994	18 138	2 483,77		78,4	1 421,2	
	1995	17 274	12 467,44		84,6	1 462,0	
	1996	15 821		191,46	104,7	1 656,1	
	Moyenne 1994-1996	17 078			89,2	1 513,1	
16. Œufs (en millions)	1994	10 154	1 797,3		56,7	575,7	
	1995	9 404	7 163,94		48,6	457,3	
	1996	8 763		115,1	62,9	551,5	
	Moyenne 1994-1996	9 440			56,0	528,2	

		1	2	3	4	5	
17. Laine (en équivalent fibre lavée)	1994	19	156 697		4 943,1	93,9	
	1995	14	175 557		1 191,8	16,7	
	1996	9		2 136	1 167,9	10,5	
	Moyenne 1994-1996	14			2 434,2	40,4	
Total des produits soutenus	1994					7 929,6	
	1995					9 295,5	
	1996					7 614,2	
	Moyenne 1994-1996					8 279,8	
Autres produits agricoles	1994					3 536,1	
	1995					2 230,8	
	1996					7 009,0	
	Moyenne 1994-1996					4 258,6	
Total des produits agricoles	1994		363 460			11 465,6	
	1995		1 697 901			11 526,3	
	1996			26 746		14 623,3	
	Moyenne 1994-1996					12 538,4	

Sources des données:

Colonne 1: Répertoire annuel des statistiques d'Ukraine, période 1994-1996, "Surfaces consolidées, rendement et production brute de cultures agricoles", "Production de produits d'élevage" - rapports annuels des statistiques du Comité des statistiques d'Ukraine.

Colonne 2: Ventes de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1994-1995.

Colonne 3: Ventes de produits agricoles par les entreprises du secteur public en 1996.

Colonne 4: Calcul.

Colonne 5: Calcul.

Tableau de travail 2

CALCULS DES PRIX DE RÉFÉRENCE EXTÉRIEURS (FIXES, PÉRIODE DE BASE): UKRAINE

Désignation des produits	Année civile	Prix f.a.b. à la frontière ukrainienne (port d'exportation de base – port d'Odessa) (en dollars EU/tonne) ou prix c.a.f. à la frontière ukrainienne (en dollars EU/tonne)	Moins/plus frais de stockage et de manutention et silos/services usine de transformation (en dollars EU/tonne)	Moins/plus Frais de transport ferroviaire (ferme ou usine au lieu d'exportation) (en dollars EU/tonne)	Moins/plus frais ferroviaires (en dollars EU/tonne)	Moins/plus frais portuaires (en dollars EU/tonne)	Moins/plus redevances douanières (en dollars EU/tonne)	Total des ajustements (2+3+4+5+6) (en dollars EU/tonne)	Prix de référence ajusté (1+/-7=8) (en dollars EU/tonne)	Prix de référence ajusté (en dollars EU/tonne) en sucre pour la betterave et en poids vif de bovins et de volailles
		1	2	3	4	5	6	7	8	9
1. Blé d'exportation	1994	75	16,5	2,97	1,47	5,9	0,11	26,95	48	
	1995	128	16,1	7,68	4,3	5,53	0,19	33,8	94	
	1996	201	15,3	12,32	6,4	4,8	0,3	39,12	162	
	Moyenne 1994-1996	135	16,0	7,7	4,1	5,4	0,2	33,3	102	
2. Orge d'exportation	1994	59	16,5	2,61	1,47	5,9	0,09	26,57	32	
	1995	68	16,1	6,16	4,3	5,53	0,1	32,19	36	
	1996	103	15,3	9,18	6,4	4,8	0,15	35,83	67	
	Moyenne 1994-1996	77	16,0	6,0	4,1	5,4	0,1	31,5	45	
3. Seigle d'exportation	1994	75	16,5	3,33	1,47	5,9	0,11	27,31	48	
	1995	94	16,1	9,72	4,3	5,53	0,14	35,79	58	
	1996	122	15,3	14,49	6,4	4,8	0,18	41,17	81	
	Moyenne 1994-1996	97	16,0	9,2	4,1	5,4	0,1	34,8	62	
4. Millet d'exportation	1994	255	16,5	2,88	1,47	5,9	0,38	27,13	228	
	1995	161	16,1	9,04	4,3	5,53	0,24	35,21	126	
	1996	132	15,3	12,92	6,4	4,8	0,2	39,62	92	
	Moyenne 1994-1996	151	16,0	8,3	4,1	5,4	0,3	34,0	117	
5. Maïs d'exportation	1994	196	16,5	2,73	1,47	5,9	0,29	26,89	169	
	1995	140	16,1	8,42	4,3	5,53	0,21	34,56	105	
	1996	171	15,3	12,32	6,4	4,8	0,26	39,08	132	
	Moyenne 1994-1996	169	16,0	7,8	4,1	5,4	0,3	33,5	135	
6. Avoine d'exportation	1994	33	16,5	3,1	1,47	5,9	0,05	27,02	6	
	1995	58	16,1	9,1	4,3	5,53	0,09	35,12	23	
	1996	88	15,3	14	6,4	4,8	0,13	40,63	47	
	Moyenne 1994-1996	59	16,0	8,7	4,1	5,4	0,1	34,3	25	

		1	2	3	4	5	6	7	8	9
7. Sarrasin d'exportation	1994	482	16,5	2,96	1,47	5,9	0,72	27,55	454	
	1995	235	16,1	8,97	4,3	5,53	0,66	35,56	199	
	1996	252	15,3	13,42	6,4	4,8	0,38	40,3	212	
	Moyenne 1994-1996	206	16,0	8,5	4,1	5,4	0,6	34,5	172	
8. Riz d'importation	1994	267	0	3	1,47	5,9	0,4	10,77	278	
	1995	329	0	8	4,3	5,53	0,49	18,32	347	
	1996	332	0	11	6,4	4,8	0,5	22,7	355	
	Moyenne 1994-1996	309	0,0	7,3	4,1	5,4	0,5	17,3	326	
9. Légumineuses d'exportation	1994	126	16,5	2,87	1,47	5,9	0,19	26,93	99	
	1995	122	16,1	8,4	4,3	5,53	0,18	34,51	87	
	1996	174	15,3	12,98	6,4	4,8	0,26	39,74	134	
	Moyenne 1994-1996	141	16,0	8,1	4,1	5,4	0,2	33,7	107	
10. Graines de tournesol d'exportation	1994	210	24,5	2,02	1,46	18,1	0,31	46,39	164	
	1995	0	0	0	0	0	0	0	0	
	1996	0	0	0	0	0	0	0	0	
	Moyenne 1994-1996	210	24,5	2,0	1,5	18,1	0,3	46,4	164	
11. Sucre d'exportation (sucre)	1994	337	42	9	1,87	25,5	21	99,37	238	27,3
	1995	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1996	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Moyenne 1994-1996	337	42,0	9,0	1,9	25,5	21,0	99,4	238	27
12. Bovins (bœuf en poids mort) d'exportation	1994	1 375	77	12,98	3,39	22,16	2,06	117,59	1 257	589,7
	1995	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1996	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Moyenne 1994-1996	1 375	77,0	13,0	3,4	22,2	2,1	117,6	1 257	590
13. Porcs (porc en poids mort) d'exportation	1994	1 398	116	13	3,39	22,16	2,09	156,64	1 241	726,2
	1995	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1996	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Moyenne 1994-1996	1 398	116,0	13,0	3,4	22,2	2,1	156,6	1 241	726
14. Volaille (volaille en poids mort) d'importation	1994	1 645	388	13,04	3,39	22,26	2,47	429,16	2 074	1659
	1995	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	1996	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	Moyenne 1994-1996	1 645	388,0	13,0	3,4	22,3	2,5	429,2	2 074	1659

		1	2	3	4	5	6	7	8	9
15. Lait d'exportation	1994	89	5	13,03	2,08	32	0,41	52,52	36	
	1995	0	0	0	0	0	0	0	0	
	1996	0	0	0	0	0	0	0	0	
	Moyenne 1994-1996	89	5,0	13,0	2,1	32,0	0,4	52,5	36	
16. Œufs, d'exportation en tonnes	1994	680	0	12,94	2,41	32	1,02	48,37	632	
	1995	0	0	0	0	0	0	0	0	
	1996	0	0	0	0	0	0	0	0	
	Moyenne 1994-1996	680	0,0	12,9	2,4	32,0	1,0	48,4	632	
17. Laine d'importation (en équivalent fibre lavée)	1994	1 590	0	1,82	2,04	23,27	2,38	29,51	1 620	
	1995	0	0	0	0	0	0	0	0	
	1996	0	0	0	0	0	0	0	0	
	Moyenne 1994-1996	1 590	0,0	1,8	2,0	23,3	2,4	29,5	1 620	

Sources des données:

Colonne 1: Données statistiques du Service des douanes d'Ukraine relatives aux opérations d'importation et d'exportation de produits agricoles (groupes 1-24 de la Nomenclature du commerce extérieur (TN ZED)) et qui se fondent sur les déclarations de fret en douane pour 1994-1996.

Colonne 2: Données provenant des rapports des coentreprises gouvernementales "Khlib Ukrainy SJSC" et de diverses autres associations.

Colonnes 3 et 4:

- 1) Liste de prix n° 10-01 "Droits de douane pour le transport de marchandises par rail".
- 2) Instruction tarifaire n° 1 du Ministère des télécommunications d'URSS (parties 1 et 2), approuvée par la Résolution n° 328 du comité d'État soviétique pour les prix en date du 31 mars 1989, applicable à compter du 1^{er} janvier 1990. Imprimé par Preiskurantizdat (Moscou, 1989).
- 3) Ordonnance n° 345 du Ministère des transports d'Ukraine "Sur l'augmentation des droits de douane pour le transport de marchandises par rail en Ukraine" en date du 31 octobre 1996.
- 4) Documents du Ministère de l'économie.

Colonne 5:

- 1) Ordonnance n° 392 du Ministère des transports d'Ukraine "L'approbation de la liste des taux de droits de douane pour les travaux et services fournis par les ports maritimes de l'Ukraine aux propriétaires de marchandises" en date du 31 octobre 1995.
- 2) Ordonnance n° 215 du Ministère des transports d'Ukraine "Amendements à faire à la liste des taux des droits de douane pour les travaux et services fournis par les ports maritimes de l'Ukraine aux propriétaires de marchandises" en date du 27 juin 1996.
- 3) Documents du Ministère de l'économie.

Colonne 6:

- 1) Résolution n° 133 du Conseil des ministres d'Ukraine "Sur la modification des taux des droits de douane" en date du 2 mars 1994.
- 2) Ordonnance n° 323 du Comité des douanes d'Ukraine "Sur l'amélioration des procédures de collecte des droits de douane" en date du 17 juillet 1995.

CALCUL DES AVANTAGES DÉCOULANT DES ACHATS DE L'ÉTAT PAR PRODUIT

(Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt versées aux exploitations agricoles pour les achats de l'État)

Produits	Année civile	Unités de mesure	Achats gouvernementaux effectifs (en milliers de tonnes)	Prix d'achat (en HRV/tonne)	Valeur des achats (en millions de HRV)		Nombre moyen de mois écoulés entre le paiement et la livraison du produit	Taux moyen des intérêts commerciaux sur les prêts en pourcentage	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt (en millions de HRV)	Avantages découlant des avances ne portant pas intérêt (en millions de dollars EU) ³⁰
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1. Blé	1994	Milliards de KRB	5 250,0	3 740,1	19 635,5	8 351,3	6,0	201,7	8 422,3	265,7
	1995	Milliards de KRB	4 102,0	11 421,1	46 849,4	18 070,3	6,0	107,1	9 676,7	65,8
	1996	Millions de HRV	3 278,0	216,4	709,4	206,6	6,0	77,0	79,5	43,5
	1994-1996									125,0
2. Orge	1994	Milliards de KRB	3 463,0	1 897,1	6 569,7	2 794,2	6,0	201,7	2 817,9	88,9
	1995	Milliards de KRB	625,0	9 581,8	5 988,6	2 309,9	6,0	107,1	1 236,9	8,4
	1996	Millions de HRV	365,0	187,0	68,3	19,9	6,0	77,0	7,7	4,2
	1994-1996									33,8
3. Seigle	1994	Milliards de KRB	401,8	4 030,3	1 619,4	688,7	6,0	201,7	694,6	21,9
	1995	Milliards de KRB	384,0	13 386,6	5 140,5	1 982,7	6,0	107,1	1 061,8	7,2
	1996	Millions de HRV	306,0	210,9	64,5	18,8	6,0	77,0	7,2	4,0
	1994-1996									11,0
4. Millet	1994	Milliards de KRB	57,0	2 332,5	133,0	56,5	6,0	201,7	57,0	1,8
	1995	Milliards de KRB	48,0	14 189,1	681,1	262,7	6,0	107,1	140,7	1,0
	1996	Millions de HRV	13,0	258,0	3,4	1,0	6,0	77,0	0,4	0,2
	1994-1996									1,0
5. Maïs	1994	Milliards de KRB	168,0	11 880,2	1 995,9	848,9	6,0	201,7	856,1	27,0
	1995	Milliards de KRB	129,0	21 562,0	2 781,5	1 072,9	6,0	107,1	574,5	3,9
	1996	Millions de HRV	66,0	470,0	31,0	9,0	6,0	77,0	3,5	1,9
	1994-1996									10,9
6. Avoine	1994	Milliards de KRB	301,0	1 963,0	590,9	251,3	6,0	201,7	253,4	8,0
	1995	Milliards de KRB	79,0	10 560,3	834,3	321,8	6,0	107,1	172,3	1,2
	1996	Millions de HRV	48,0	131,8	6,3	1,8	6,0	77,0	0,7	0,4
	1994-1996									3,2
7. Sarrasin	1994	Milliards de KRB	105,0	4 796,0	503,6	214,2	6,0	201,7	216,0	6,8
	1995	Milliards de KRB	37,0	27 617,0	1 021,8	394,1	6,0	107,1	211,1	1,4
	1996	Millions de HRV	31,0	459,6	14,2	4,1	6,0	77,0	1,6	0,9
	1994-1996									3,0

³⁰ Le taux de change officiel du karbovanet (1994-1995) et de l'hryvnia (1996) par rapport au dollar EU, fixé par la Banque nationale d'Ukraine (moyenne annuelle), a été retenu aux fins des calculs. Les données proviennent du Département de réglementation monétaire de la Banque nationale d'Ukraine. Elles sont également référencées sur le site de la NBU (www.bank.gov.ua).

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
8. Riz	1994	Milliards de KRB	26,0	7 052,0	183,4	78,0	6,0	201,7	78,6	2,5
	1995	Milliards de KRB	23,0	33 427,0	768,8	296,5	6,0	107,1	158,8	1,1
	1996	Millions de HRV	18,0	574,9	10,3	3,0	6,0	77,0	1,2	0,6
	1994-1996									1,4
9. Légumineuses	1994	Milliards de KRB	546,0	2 385,0	1 302,2	553,8	6,0	201,7	558,6	17,6
	1995	Milliards de KRB	67,0	14 513,0	972,4	375,1	6,0	107,1	200,8	1,4
	1996	Millions de HRV	65,0	273,0	17,7	5,2	6,0	77,0	2,0	1,1
	1994-1996									6,7
10. Graines de tournesol	1994	Milliards de KRB	253,0	7 013,0	1 774,3	754,6	6,0	201,7	761,0	24,0
	1995	Milliards de KRB	0,0	0,0	0,0	0,0	6,0	107,1	0,0	0,0
	1996	Millions de HRV	0,0	0,0	0,0	0,0	6,0	77,0	0,0	0,0
	1994-1996									8,0
Total par produit	1994				34 307,68	14591,58			14 715,6	464,2
	1995				65 038,29	25086,00			13 433,6	91,4
	1996				925,19	269,41			103,7	56,7
	1994-1996					0,425				204,1

Sources des données:

Colonne 4: "Ventes de produits agricoles par les fermes du secteur public en 1994-1996".

Colonne 5: "Ventes de produits agricoles par les fermes du secteur public en 1994-1996".

Colonne 7: Rapport de synthèse annuel sur les entreprises (organisations), les entreprises agricoles collectives, les sovkhozes, les entreprises interfirmes pour l'année correspondante, note page 6, regroupés en fonction de la valeur des achats de l'État.

Colonne 9: Bulletin de la Banque nationale d'Ukraine.

CALCUL DES AVANTAGES DÉCOULANT DES ACHATS DE L'ÉTAT PAR PRODUIT

(Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles)

Produits	Année civile	Unités de mesure	Valeur des achats (en millions de HRV)	Avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles (en millions de HRV)		Taux moyen d'intérêt commercial pour les prêts en pourcentage	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles (en millions de HRV)	Avantages découlant de l'utilisation des avances qui ne sont pas remboursées dans les délais impartis par les producteurs agricoles (en millions de dollars EU) ³¹
1	2	3	4	5	6	7	8	9
1. Blé	1994	Milliards de KRB	19 635,5	120,8	12,0	201,7	243,6	7,7
	1995	Milliards de KRB	46 849,4	996,9	12,0	107,1	1 067,7	7,3
	1996	Millions de HRV	709,4	43,2	12,0	77,0	33,3	18,2
	1994-1996							11,1
2. Orge	1994	Milliards de KRB	6 569,7	40,4	12,0	201,7	81,5	2,6
	1995	Milliards de KRB	5 988,6	127,4	12,0	107,1	136,5	0,9
	1996	Millions de HRV	68,3	4,2	12,0	77,0	3,2	1,8
	1994-1996							1,8
3. Seigle	1994	Milliards de KRB	1 619,4	10,0	12,0	201,7	20,1	0,6
	1995	Milliards de KRB	5 140,5	109,4	12,0	107,1	117,2	0,8
	1996	Millions de HRV	64,5	3,9	12,0	77,0	3,0	1,7
	1994-1996							1,0
4. Millet	1994	Milliards de KRB	133,0	0,8	12,0	201,7	1,6	0,1
	1995	Milliards de KRB	681,1	14,5	12,0	107,1	15,5	0,1
	1996	Millions de HRV	3,4	0,2	12,0	77,0	0,2	0,1
	1994-1996							0,1
5. Maïs	1994	Milliards de KRB	1 995,9	12,3	12,0	201,7	24,8	0,8
	1995	Milliards de KRB	2 781,5	59,2	12,0	107,1	63,4	0,4
	1996	Millions de HRV	31,0	1,9	12,0	77,0	1,5	0,8
	1994-1996							0,7
6. Avoine	1994	Milliards de KRB	590,9	3,6	12,0	201,7	7,3	0,2
	1995	Milliards de KRB	834,3	17,8	12,0	107,1	19,0	0,1
	1996	Millions de HRV	6,3	0,4	12,0	77,0	0,3	0,2
	1994-1996							0,2

³¹ Le taux de change officiel du karbovanet (1994-1995) et de l'hryvnia (1996) par rapport au dollar EU, fixé par la Banque nationale d'Ukraine (moyenne annuelle), a été retenu aux fins des calculs. Les données proviennent du Département de réglementation monétaire de la Banque nationale d'Ukraine. Elles sont également référencées sur le site de la NBU (www.bank.gov.ua).

1	2	3	4	5	6	7	8	9
7. Sarrazin	1994	Milliards de KRB	503,6	3,1	12,0	201,7	6,2	0,2
	1995	Milliards de KRB	1 021,8	21,7	12,0	107,1	23,3	0,2
	1996	Millions de HRV	14,2	0,9	12,0	77,0	0,7	0,4
	1994-1996							0,2
8. Riz	1994	Milliards de KRB	183,4	1,1	12,0	201,7	2,3	0,1
	1995	Milliards de KRB	768,8	16,4	12,0	107,1	17,5	0,1
	1996	Millions de HRV	10,3	0,6	12,0	77,0	0,5	0,3
	1994-1996							0,2
9. Légumineuses	1994	Milliards de KRB	1 302,2	8,0	12,0	201,7	16,2	0,5
	1995	Milliards de KRB	972,4	20,7	12,0	107,1	22,2	0,2
	1996	Millions de HRV	17,7	1,1	12,0	77,0	0,8	0,5
	1994-1996							0,4
10. Graines de tournesol	1994	Milliards de KRB	1 774,3	10,9	12,0	201,7	22,0	0,7
	1995	Milliards de KRB	0,0	0,0	12,0	107,1	0,0	0,0
	1996	Millions de HRV	0,0	0,0	12,0	77,0	0,0	0,0
	1994-1996							0,2
Total par produit	1994		34 307,7	211,0	12,0	201,7	425,6	13,4
	1995		65 038,3	1 384,0	12,0	107,1	1 482,3	10,1
	1996		925,2	56,4	12,0	77,0	43,4	23,7
	1994-1996							15,8
				0,006				13,43
				0,021				10,1
				0,061				23,7
								15,8

Sources des données:

Colonne 4: "Ventes de produits agricoles par les fermes du secteur public en 1994-1996".

Colonne 5: Rapport de synthèse annuel sur les entreprises (organisations), les entreprises agricoles collectives, les sovkhoses, les entreprises interfirmes pour l'année correspondante, note page 6, regroupés en fonction de la valeur des achats de l'État.

Colonne 7: Bulletin de la Banque nationale d'Ukraine.